SONY

3-861-777-11 (1)
87-000-602-01

3-way Speaker
4-way Speaker

Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Instruktioner
Istruzioni per l'uso
Instruções
使用説明書

XS-8693
XS-8694

Sony Corporation © 1997 Printed in Thailand

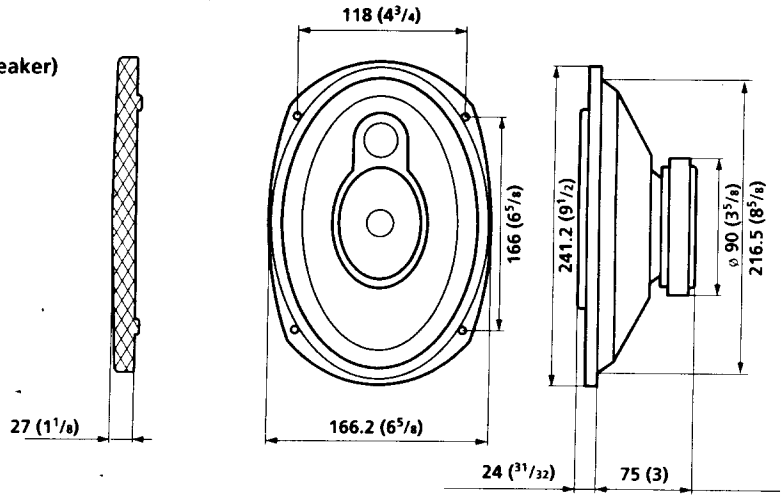
Dimensions
Dimensions
Abmessungen
Dimensiones
Afmetingen

Mått
Dimensioni
Dimensões
尺寸

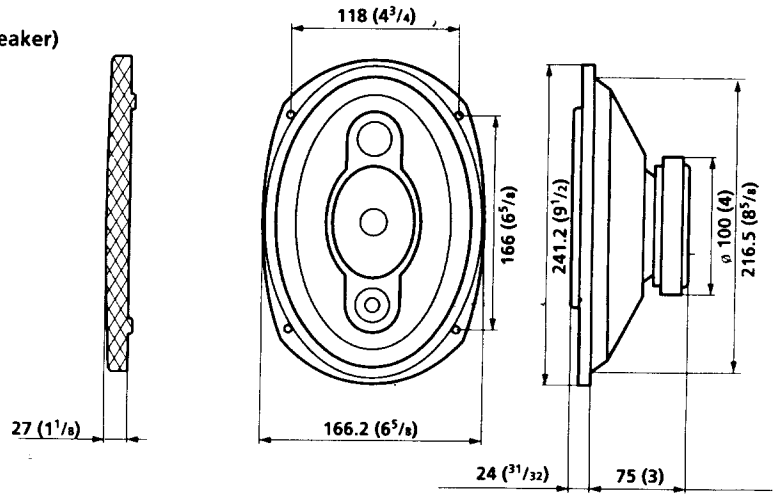
Unit: mm (in.)
Unité: mm (po.)
Einheit: mm
Unidad: mm
Eenheid: mm

Enhet: mm
Unità: mm
Unidade: mm
單位：mm

XS-8693
(3 way speaker)



XS-8694
(4 way speaker)



Mounting depth **Profondeur de montage** **Einbautiefe** **Inbouwdiepte** **Profundidade de instalação** **Monteringsdjup** **Profundidad de montaje** **Profondità di montaggio** **安装深度**	75 (3)
	88 (3 1/2) bottom mounting montage inférieur von unten montaje inferior inbouw van onderaf montering underifrån montaggio da sotto montagem por baixo 向上安装

Mounting
Montage
Montage
Montaje
Inbouw

Before mounting

- A depth of at least 75 mm (3 in.) is required for flush mounting. Keep the following in mind when choosing a mounting location.
- A hole may already be cut out of the metal frame of the front door.
- Nothing should interfere with the speaker inside the door.
- The speaker inside the door must not come into contact with the window when it is open.
- Be careful that the speakers are out of the way of the window cranks, door handles and arm rests.
- Make sure that the speaker does not hinder the movement of torsion bar springs etc. of the trunk lid.

If you cannot find an appropriate mounting location, check with your car dealer or consult the nearest Sony dealer.

Avant le montage

- Une profondeur d'au moins 75 mm (3 po.) est nécessaire pour effectuer le montage affleurant. Prendre en considération les points suivants lors du choix de l'emplacement de montage.
- Il est possible qu'un trou ait été pratiqué dans le cadre métallique de la portière avant.
- Aucun obstacle ne peut être en contact avec le haut-parleur à l'intérieur de la porte.
- Le haut-parleur à l'intérieur de la porte ne peut pas toucher la fenêtre lorsqu'elle est ouverte.
- S'assurer que les haut-parleurs ne soient pas en contact avec les poignées des vitres et des portières ainsi que des repose-bras.
- Veiller à ce que le haut-parleur n'entrave pas le mouvement du ressort à barre de torsion, etc. du couvercle du coffre.

Si l' on ne peut trouver un emplacement adéquat pour l' installation, prière de consulter le concessionnaire Sony le plus proche.

Montering
Montaggio
Montagem
安装

Förberedelser

- Ett djup på minst 75 mm krävs för infälld montering. Tänk på följande när du väljer plats för monteringen.
- Det kan redan finnas ett hål i framdörrens metallram.
- Ingenting får ligga i vägen för dörrhögtalaren.
- Dörrhögtalaren får inte komma i kontakt med fönstret när det är öppet.
- Se till att högtalaren inte är i vägen för fönstervev, dörrhandtag eller armstöd.
- Se till att högtalaren inte är i vägen för bagageluckans torsionsfjädrar och andra delar.

Om du inte kan hitta någon lämplig placering för högtalaren bör du kontakta din bilhandlare eller närmaste Sony-återförsäljare.

Prima del montaggio

- È necessaria una profondità di almeno 75 mm per il montaggio allineato. Ricordare quanto segue quando si sceglie la posizione di montaggio.
- Utilizzare il foro eventualmente già predisposto nel pannello di metallo della portiera anteriore.
- Accertarsi dell'assenza di ostacoli tra l'altoparlante e l'interno della portiera.
- L'altoparlante all'interno della portiera non deve venire a contatto con il finestrino quando questo viene aperto.
- Fare attenzione a montare gli altoparlanti opportunamente distanziati dalle manovelle alzacristallo, dalle maniglie della portiera e dai poggiabracci.
- Assicurarsi che l'altoparlante non ostacoli il movimento degli ammortizzatori dello sportello del bagagliaio.

Se non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.

Einbauhinweise

- Für einen versenkten Einbau ist eine Einbautiefe von mindestens 75 mm erforderlich. Wählen Sie die Einbaustelle nach den folgenden Gesichtspunkten aus.
- Möglicherweise ist im Metallrahmen der Vordertür bereits eine Öffnung vorgesehen.
- Im Inneren der Tür darf nichts an den Lautsprecher anstoßen.
- Das Fenster darf auch im geöffneten Zustand nicht gegen die Lautsprecher stoßen.
- Die Lautsprecher sollten von den Fensterkurbeln, Türgriffen und Armlehnen weit genug entfernt sein.
- Achten Sie darauf, daß das Gerät die Federn, den Arm usw. des Kofferraumdeckels nicht behindert.

Wenn kein geeigneter Einbauort gefunden werden kann, wenden Sie sich an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

Antes del montaje

- Para el montaje alineado, es necesaria una profundidad mínima de 75 mm. Antes de elegir el lugar de montaje, se debe tener en cuenta lo siguiente.
- Es posible que ya exista un orificio en el marco metálico de la tapa frontal.
- Compruebe que no interfiere nada con el altavoz dentro de la puerta.
- Es preciso colocar la tapa del altavoz para que éste no entre en contacto con una ventana abierta.
- Procure que los altavoces se encuentren alejados de los picaportes de las ventanas y puertas, y de los reposabrazos de sillones.
- Cerciórese de que el altavoz no impida el movimiento del resorte de la barra de torsión, etc., de la tapa del portaequipajes.

Si no encuentra un lugar de montaje apropiado, consulte a su concesionario automovilístico o al proveedor Sony más próximo.

Voor het monteren

- Een inbouwdiepte van minstens 75 mm is nodig voor montage in één vlak. Denk aan de volgende punten bij het uitkiezen van een montageplaats.
- Het is mogelijk dat er al een gat in het metalen frame van de voordeur gezaagd is.
- Niets mag met de luidspreker in de deur in contact komen.
- De luidspreker in de deur mag niet in contact komen met een opengedraaid raam.
- Let er op dat de luidspreker niet in de weg zit van raamdraaihendels, handvatten van deuren en armleuningen.
- Zorg ervoor dat de luidspreker de torsieveer, enz. van de kofferklep niet hindert.

Als u geen geschikte plaats voor het inbouwen vindt, raadpleeg dan de dichtstbijzijnde Sony dealer of uw autodealer.

Antes de montar

- É necessária uma profundidade de pelo menos 75 mm para a montagem do suporte. Tenha atenção ao seguinte quando escolher uma localização de montagem.
- Por vezes, os automóveis vêm já equipados com um orifício na armação metálica da porta dianteira.
- Evite o contacto de todo o qualquer objecto com o altifalante que se encontra dentro da porta.
- O altifalante que se encontra dentro da porta não deve interferir com a janela aberta, em nenhuma circunstância.
- Coloque os altifalantes fora do alcance das manivelas das janelas, manípulos das portas e dos apoios dos braços.
- Certifique-se de que o altifalante não impede a movimentação da mola da barra de torzsão da tampa da mala.

Caso não consiga encontrar nenhum local adequado para a instalação, consulte o seu concessionário de automóveis ou o seu revendedor Sony mais próximo.

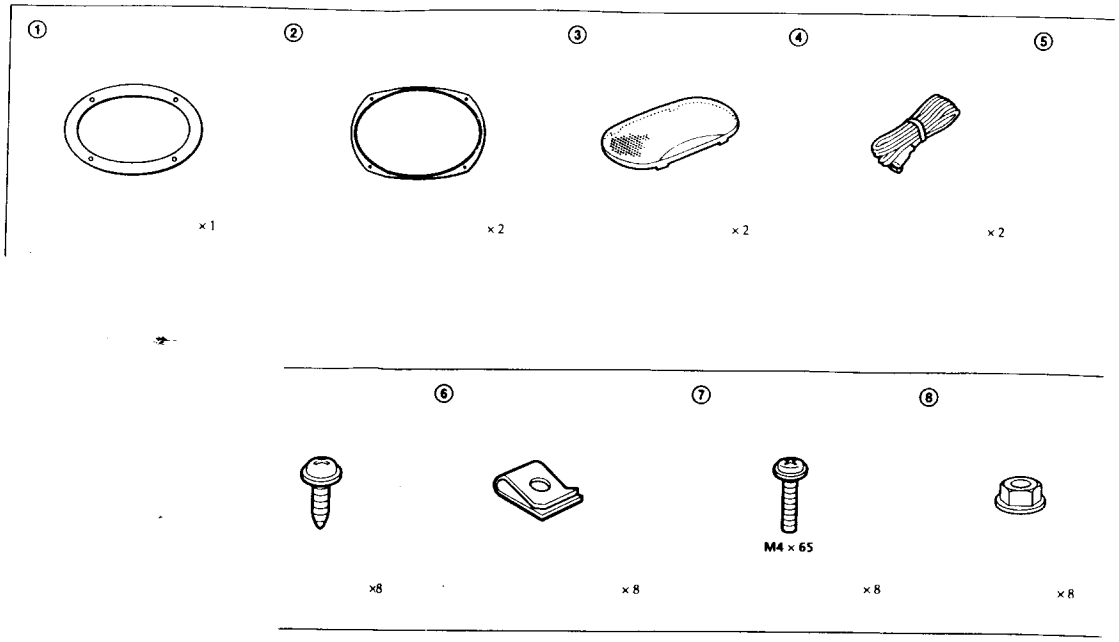
安裝以前

- 重要使揚聲器和安裝面同高度的話，至少須保留75 mm的深度。選擇安裝位置時，請注意下列事項。
- 汽車前門有的已事先開有洞口，供安裝揚聲器之用。
- 車門內部不可有阻礙揚聲器的東西。
- 車門玻璃打開時，不可令其碰觸到揚聲器。
- 不可使揚聲器阻擋車門窗戶的曲柄、車門把手之操作，以及妨礙座位扶手。
- 不可讓揚聲器妨礙行李艙蓋的扭桿彈簧之動作。

如果您找不到適當的安裝位置，請向您的汽車經銷店或離貴地最近的 Sony 經銷店商量。

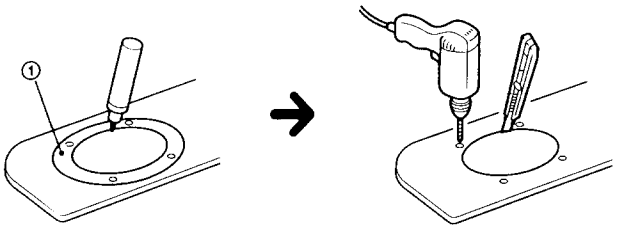
Parts List
Liste des pièces
Teileliste
Lista de las piezas
Onderdelenlijst

Lista över delar
Lista delle parti
Lista das peças
零件一覽表

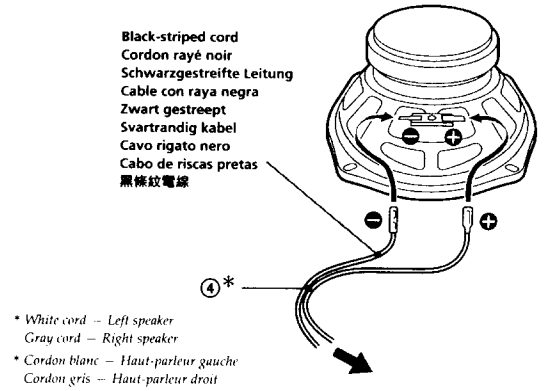


1

Mark the four bolt holes and make them 5 mm (7/32 in.) in diameter.
Marquer les quatre orifices des boulons et percer des trous de 5 mm (7/32 po.) de diamètre.
Markieren Sie die vier Schraubenlöcher, und bohren Sie Löcher mit 5 mm Durchmesser.
Marque los orificios de los cuatro pernos y hágalos 5 mm de diámetro.
Markeer de vier schroefgatenen en boor gaten van 5 mm diameter.
Markera de fyra skruvhålen och gör dem 5 mm i diameter.
Contrassegnare i quattro fori dei bulloni e trapanare fori di 5 mm di diametro.
Marque o sitio dos furos para os quatro parafusos. Faça os furos com 5 mm de diâmetro.
對四個螺絲孔位置做標記，並打5mm直徑的孔。



2



* *White cord — Left speaker*
Gray cord — Right speaker

* *Cordon blanc — Haut-parleur gauche*
Cordon gris — Haut-parleur droit

* *Weißes Kabel — Linker Lautsprecher*
Graues Kabel — Rechter Lautsprecher

* *Cable blanco — Altavoz izquierdo*
Cable gris — Altavoz derecho

* *Wit snoer — Linker luidspreker*
Grijs snoer — Rechter luidspreker

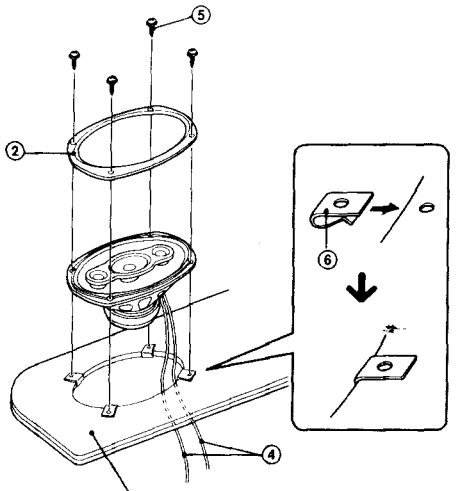
* *Vit kabel — Vänster högtalare*
Grå kabel — Höger högtalare

* *Cavo bianco — Diffusore sinistro*
Cavo grigio — Diffusore destro

* *Cabo branco — Altifalante esquerdo*
Cabo cinza — Altifalante direito

* *白色電線—左揚聲器*
灰色電線—右揚聲器

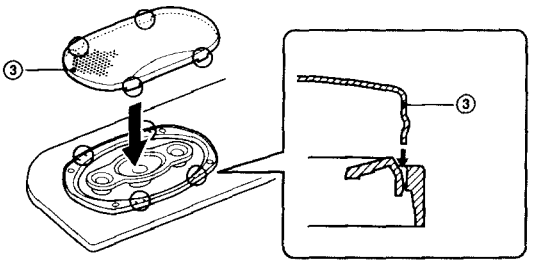
3



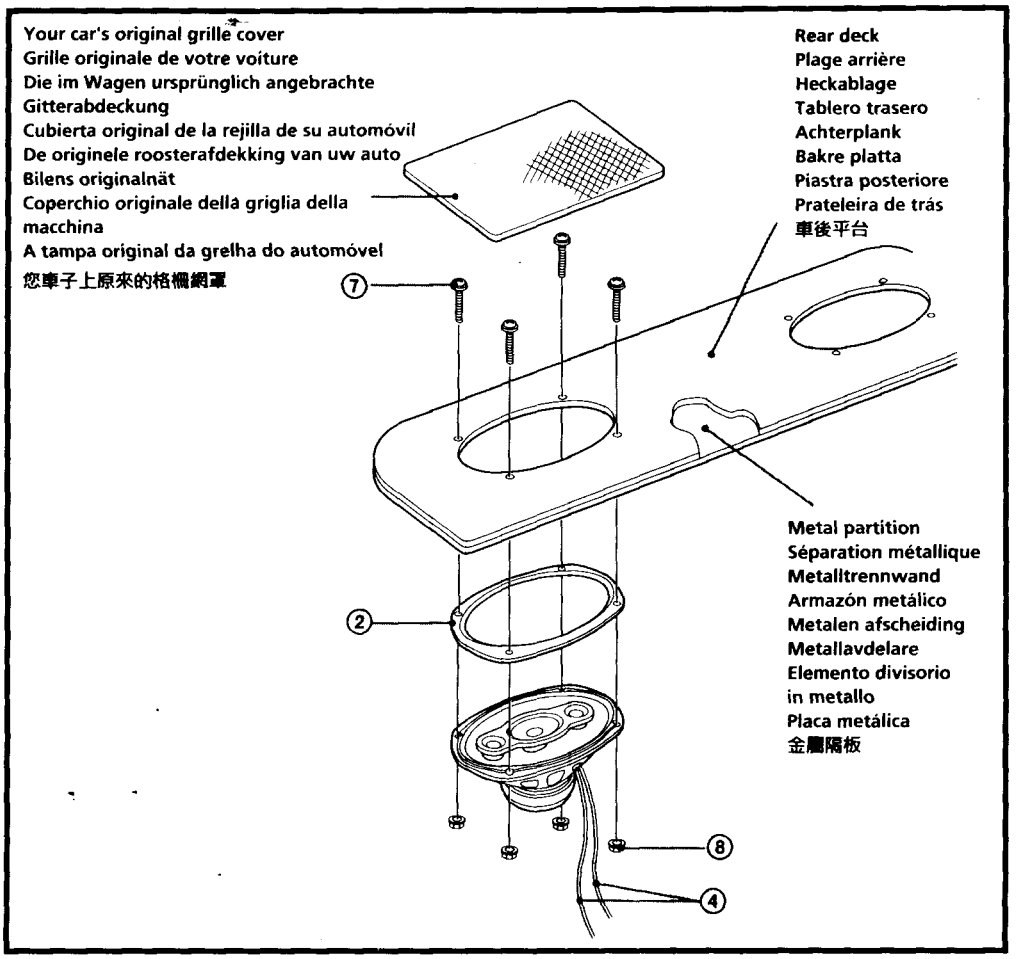
Rear deck
Plage arrière
Heckablage
Tablero trasero
Achterplank
Bakre platta
Piastra posteriore
Prateleira de trás
車後平台

4

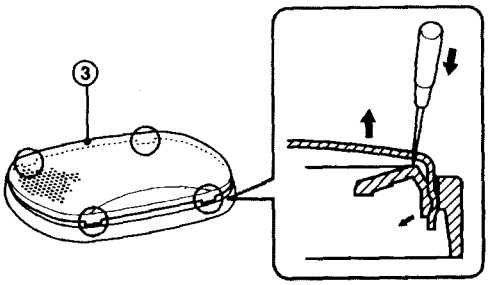
Press and insert the edges of the grille net.
Pousser et insérer les bords du filet de la grille.
Zum Aufsetzen der Gittermaske an der Kante der Gittermaske drücken.
Presione e inserte los extremos de la red de la rejilla.
Druk de randen van de roosterafdekking naar binnen.
Tryck och passa i skyddsnätetets kanter.
Premere ed inserire i bordi della griglia di protezione.
Carregar e inserir as bordas da rede da grelha.
按下並插入格柵網罩的邊緣。



Mounting from the trunk (Bottom mounting)
Montage à partir du coffre (Montage inférieur)
Montage vom Kofferraum aus (von unten)
Montaje desde el portaequipajes (montaje inferior)
Vanuit de kofferruimte (Inbouw van onderaf)
Montering inifrån bagageutrymmet (montering underifrån)
Montaggio nel bagagliaio (montaggio da sotto)
Montagem pela bagageira (montagem por baixo)
從主體上安裝（向上安裝）



How to remove the grille net
Comment retirer le filet de la grille
Zum Abnehmen der Gittermaske
Cómo extraer la red de la rejilla
Het verwijderen van de roosterafdekking
Så här tar du bort skyddsnätet
Come togliere la griglia di protezione
Como retirar a rede da grelha
如何取下格柵網罩



Specifications

XS-8693

Speaker	Coaxial 3-way: Woofer 16 × 24 cm (6 × 9 in.) cone type Midrange 6 × 8 cm ($2^1/_2$ x$3^3/_8$ in.) cone type Tweeter 2.2 cm ($^{29}/_{32}$ in.) dome type
Maximum input power	220 watts
Rated input power	60 watts
Impedance	4 ohms
Sensitivity	91 dB/W/m
Frequency response	28 – 26,000 Hz
Mass	Approx. 1.7 kg (2 lb. 13 oz.) per speaker

XS-8694

Speaker	Coaxial 4-way: Woofer 16 × 24 cm (6 × 9 in.) cone type Midrange 6 × 8 cm ($2^1/_2$ x$3^3/_8$ in.) cone type Tweeter 3.2 cm ($1^5/_{16}$ in.) cone type Super tweeter 2.2 cm ($^{29}/_{32}$ in.) dome type
Maximum input power	230 watts
Rated input power	60 watts
Impedance	4 ohms
Sensitivity	92 dB/W/m
Frequency response	28 – 28,000 Hz
Mass	Approx. 1.75 kg (2 lb. 13 oz.) per speaker

Design and specifications are subject to change without notice.

Spécifications

XS-8693

Haut-parleur	Coaxial à 3 voies: Woofer de 16 × 24 cm (6 × 9 po.) type conique Médium 6 × 8 cm ($2^1/_2$ x$3^3/_8$ po.) type conique Tweeter de 2,2 cm ($^{29}/_{32}$ po.) type en dôme
Puissance d'entrée maximale	220 watts
Puissance admissible	60 watts
Impédance	4 ohms
Sensibilité	91 dB/W/m
Réponse en fréquence	28 à 26.000 Hz
Poids	Env. 1,7 kg (2 liv. 13 on.) par haut-parleur

XS-8694

Haut-parleur	Coaxial à 4 voies: Woofer de 16 × 24 cm (6 × 9 po.) type conique Médium 6 × 8 cm ($2^1/_2$ x$3^3/_8$ po.) type conique Tweeter de 3,2 cm ($1^5/_{16}$ po.) type conique Super tweeter 2,2 cm ($^{29}/_{32}$ po.) type en dôme
Puissance d'entrée maximale	230 watts
Puissance admissible	60 watts
Impédance	4 ohms
Sensibilité	92 dB/W/m
Réponse en fréquence	28 à 28.000 Hz
Poids	Env. 1,75 kg (2 liv. 13 on.) par haut-parleur

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Caratteristiche tecniche

XS-8693

Diffusore	Coassiale a 3 vie Woofer da 16 x 24 cm, tipo a cono Gamma media da 6 x 8 cm, tipo a cono Tweeter da 2,2 cm, tipo a cupola
Potenza in ingresso massima	220 watt
Potenza nominale	60 watt
Impedenza	4 ohm
Sensibilità	91 dB/W/m
Risposta in frequenza	28 – 26.000 Hz
Peso	Circa 1,7 kg per diffusore

XS-8694

Diffusore	Coassiale a 4 vie Woofer da 16 x 24 cm, tipo a cono Gamma media da 6 x 8 cm, tipo a cono Tweeter da 3,2 cm, tipo a cono Super tweeter 2,2 cm, tipo a cupola
Potenza in ingresso massima	230 watt
Potenza nominale	60 watt
Impedenza	4 ohm
Sensibilità	92 dB/W/m
Risposta in frequenza	28 – 28.000 Hz
Peso	Circa 1,75 kg per diffusore

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Especificações

XS-8693

Altifalante	Coaxial de 3 vias Woofer: 16 x 24 cm, cónico Midrange: 6 x 8 cm, cónico Tweeter: 2,2 cm, em cupúla
Potência máxima de entrada	220 watts
Potência nominal	60 watts
Impedância	4 ohms
Sensibilidade	91 dB/W/m
Resposta em frequência	28 – 26.000 Hz
Peso	Aprox. 1,7 kg por altifalante

XS-8694

Altifalante	Coaxial de 4 vias Woofer: 16 x 24 cm, cónico Midrange: 6 x 8 cm, cónico Tweeter: 3,2 cm, em cónico Super tweeter: 2,2 cm, cupúla
Potência máxima de entrada	230 watts
Potência nominal	60 watts
Impedância	4 ohms
Sensibilidade	92 dB/W/m
Resposta em frequência	28 – 28.000 Hz
Peso	Aprox. 1,75 kg por altifalante

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Precautions

- Do not continuously use the speaker system beyond the maximum power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speakers.

If you cannot find an appropriate mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before mounting.

Précautions

- Eviter de soumettre en continu le système de haut-parleurs à une puissance supérieure à la puissance admissible.
- Garder les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.

Si l'on ne peut trouver un emplacement adéquat pour l'installation, prière de consulter le concessionnaire Sony le plus proche.

Precauzioni

- Accertarsi di non azionare il sistema diffusori in modo continuato ad una potenza superiore alla capacità massima.
- I nastri registrati, gli orologi e le carte di credito con codice magnetico devono essere tenuti lontano dal sistema diffusori, per evitare che i magneti dei diffusori possano danneggiarli.

Se non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.

Precauções

- Não accione continuamente o sistema de altifalantes com uma potência superior à potência no minal do aparelho.
- Mantenha as cassetes gravadas, os relógios e os cartões de crédito pessoais que utilizem codificação magnética longe do sistema de altifalantes para evitar a sua possível danificação provocada pelos ímans dos altifalantes.

Se não conseguir encontrar um local de instalação apropriado, consulte o concessionário da marca do seu automóvel ou o agente Sony mais próximo.

Technische Daten

XS-8693

Lautsprecher	3 Wege, koaxial Tieftöner: 16 x 24 cm, Konus-Typ Mitteltöner: 6 x 8 cm, Konus-Typ Hochtöner: 2,2 cm, Kalotten-Typ
Max. Belastbarkeit	220 W
Nennbelastbarkeit	60 W
Impedanz	4 Ohm
Kennschalldruckpegel	91 dB/W/m
Frequenzgang	28 – 26.000 Hz
Gewicht	ca. 1,7 kg pro Lautsprecher

XS-8694

Lautsprecher	4 Wege, koaxial Tieftöner: 16 x 24 cm, Konus-Typ Mitteltöner: 6 x 8 cm, Konus-Typ Hochtöner: 3,2 cm, Konus-Typ Super-Hochtöner: 2,2 cm, Kalotten-Typ
Max. Belastbarkeit	230 W
Nennbelastbarkeit	60 W
Impedanz	4 Ohm
Kennschalldruckpegel	92 dB/W/m
Frequenzgang	28 – 28.000 Hz
Gewicht	ca. 1,75 kg pro Lautsprecher

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Especificaciones

XS-8693

Altavoz	Coaxial de 3 vías Graves: 16 x 24 cm, tipo cónico Gama media: 6 x 8 cm, tipo cónico Agudos: 2,2 cm, tipo cúpula
Potencia máxima de entrada	220 vatios
Potencia nominal	60 vatios
Impedancia	4 ohmios
Sensibilidad	91 dB/W/m
Respuesta en frecuencia	28 – 26.000 Hz
Peso	Aprox. 1,7 kg por altavoz

XS-8694

Altavoz	Coaxial de 4 vías Graves: 16 x 24 cm, tipo cónico Gama media: 6 x 8 cm, tipo cónico Agudos: 3,2 cm, tipo cónico Super agudos: 2,2 cm, tipo cúpula
Potencia máxima de entrada	230 vatios
Potencia nominal	60 vatios
Impedancia	4 ohmios
Sensibilidad	92 dB/W/m
Respuesta en frecuencia	28 – 28.000 Hz
Peso	Aprox. 1,75 kg por altavoz

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

規格

XS-8693

揚聲器	同軸型，3聲道 低音揚聲器16×24cm錐型 中音揚聲器6×8cm錐型 高音揚聲器2.2cm圓頂型
最大輸入功率	220W
額定輸入功率	60W
阻抗	4Ω
靈敏度	91dB/W/m
頻率響應	28 – 26,000 Hz
重量	大約1.7kg每個揚聲器

XS-8694

揚聲器	同軸型，4聲道 低音揚聲器16×24cm錐型 中音揚聲器6×8cm錐型 高音揚聲器3.2cm錐型 超高音揚聲器2.2cm圓頂型
最大輸入功率	230W
額定輸入功率	60W
阻抗	4Ω
靈敏度	92dB/W/m
頻率響應	28 – 28,000 Hz
重量	大約1.75kg每個揚聲器

設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。

Specificaties

XS-8693

Luidspreker:	Koaxiaal, 3-weg: Lage tonen: 16 × 24 cm, konus-type Middentonen: 6 x 8 cm, konus-type Hoge tonen: 2,2 cm, koepel-type
Maximaal ingangsvermogen	220 watt
Nominaal uitgangsvermogen	60 watt
Impedantie	4 ohm
Gevoeligheid	91 dB/W/m
Frekwentiebereik	28 – 26.000 Hz
Gewicht	ca. 1,7 kg per luidspreker

XS-8694

Luidspreker:	Koaxiaal, 4-weg: Lage tonen: 16 × 24 cm, konus-type Middentonen: 6 x 8 cm, konus-type Hoge tonen: 3,2 cm, konus-type Super hoge tonen: 2,2 cm, koepel-type
Maximaal ingangsvermogen	230 watt
Nominaal uitgangsvermogen	60 watt
Impedantie	4 ohm
Gevoeligheid	92 dB/W/m
Frekwentiebereik	28 – 28.000 Hz
Gewicht	ca. 1,75 kg per luidspreker

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande mededeling gewijzigd worden.

Tekniska data

XS-8693

Högtalare	Koaxial 3-vägs Woofer 16 × 24 cm, konisk typ Mellanområde 6 x 8 cm, konisk typ Tweeter 2,2 cm, domformad typ
Maximal ineffekt	220 watt
Beräknad ineffekt	60 watt
Impedans	4 ohm
Känslighet	91 dB/W/m
Frekvensområde	28 – 26.000 Hz
Vikt	Ca 1,7 kg per högtalare

XS-8694

Högtalare	Koaxial 4-vägs Woofer 16 × 24 cm, konisk typ Mellanområde 6 x 8 cm, konisk typ Tweeter 3,2 cm, konisk typ Super tweeter 2,2 cm, domformad typ
Maximal ineffekt	230 watt
Beräknad ineffekt	60 watt
Impedans	4 ohm
Känslighet	92 dB/W/m
Frekvensområde	28 – 28.000 Hz
Vikt	Ca 1,75 kg per högtalare

Rätt till ändringar förbehålles.